

# metabo®

Made in Germany

## **DARBESİZ MATKAPLAR BE 4006 - BE 4010**



## **TÜRKÇE KULLANIM KILAVUZU**

## ÜRETİCİ FİRMA

# metabo®

Made in Germany

Metabowerke GmbH,  
72622 Nürtingen, Germany  
www.metabo.com

## İTHALATÇI FİRMA

# BURLA

**Makina Ticareti ve Yatırım A.Ş.**

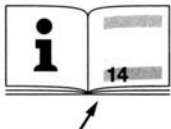










Bankalar Caddesi No.: 23  
34420 Karaköy - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: 0 (212) 256 49 50  
Faks: 0 (212) 256 23 20  
Posta Kutusu: 283 Karaköy  
**www.burla.com**


## YETKİLİ SERVİS

# BURLA

**Makina Ticareti ve Yatırım A.Ş.**

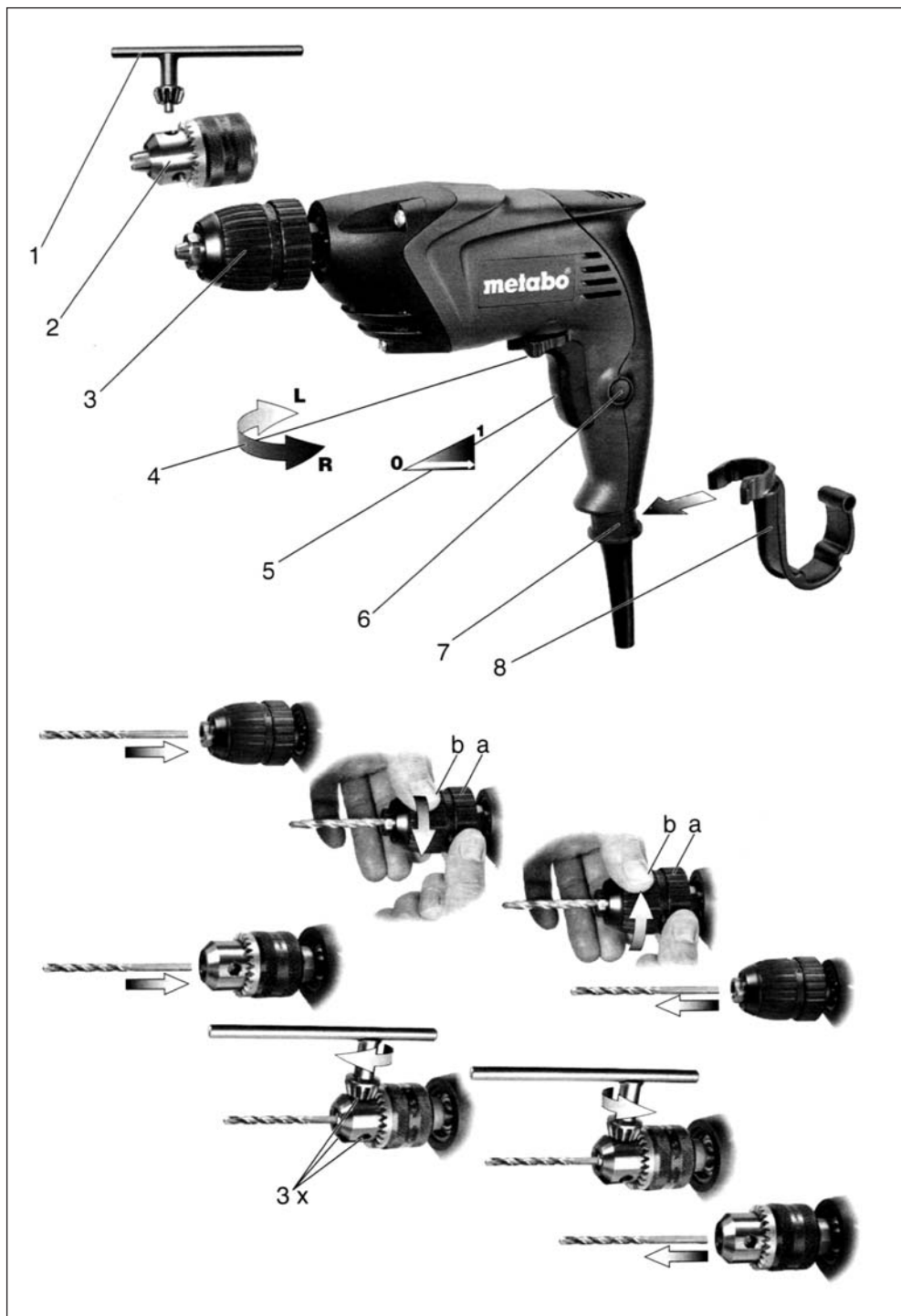
Kurtuluş Deresi Cad. No: 41  
Dolapdere - İSTANBUL  
Tel: 0 (212) 256 49 50  
Faks: 0 (212) 238 98 26

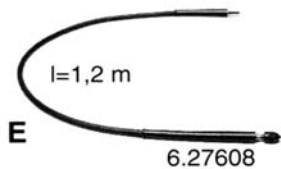
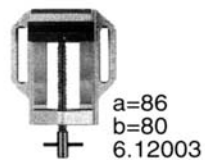
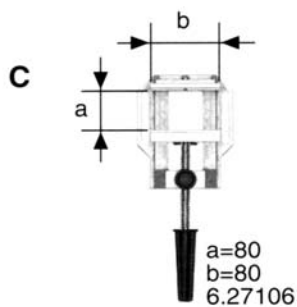
			<b>BE 4006</b>	<b>BE 4010</b>
	<b>P<sub>1</sub></b>	<b>W</b>	400	400
	<b>P<sub>2</sub></b>	<b>W</b>	220	220
	<b>n<sub>0</sub></b>	<b>/min</b>	0-4000	0-2850
	<b>n<sub>1</sub></b>	<b>/min</b>	2400	1800
	<b>ø max.</b>	<b>mm (in)</b>	12 ( <sup>15</sup> / <sub>32</sub> "	20 ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> "
	<b>ø max.</b>	<b>mm (in)</b>	6 ( <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	10 ( <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "
	<b>b</b>	<b>mm (in)</b>	1,5-10 ( <sup>1</sup> / <sub>16</sub> "- <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	1,5-10 ( <sup>1</sup> / <sub>16</sub> "- <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "
	<b>G</b>	<b>UNF (in)</b>	1/2"-20	1/2"-20
	<b>H</b>	<b>mm (in)</b>	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
	<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	1,2 (2.6)	1,2 (2.6)
	<b>a<sub>hw</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	< 2,5	3
	<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	78 / 3	80
	<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	-	-


 EN 60745  
 98/37/EG, 89/336/EWG, 2000/14/EG

*E.K.f.*

Erhard Krauß, Geschäftsführung  
 © 2007 Metabowerke GmbH, Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany





# Kullanım Kılavuzu

Sayın müşterimiz,

Bir Metabo elektrikli alet olarak firmamıza gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. Tüm Metabo ürünleri dikkatle test edilmiş ve Metabo'nun kalite güvencesi departmanı tarafından katı kalite kontrollerinden geçirilmiştir. Yine de elektrikli aletlerin hizmet ömrü büyük ölçüde size bağlıdır. Lütfen bu kılavuzda ve ekli belgelerde yer alan talimatları uygulayın. Metabo elektrikli alete ne kadar dikkatli davranırsanız o da size o derece güvenilir hizmet sunacaktır.

## İçindekiler

- 1 Uygunluk Beyanı
- 2 Belirtilen Kullanım Şartları
- 3 Genel Emniyet Talimatları
- 4 Özel Emniyet Talimatları
- 5 Görünüm
- 6 Özel Ürün Özellikleri
- 7 İlk Çalıştırma
- 8 Kullanım
  - 8.1 Açma ve Kapama
  - 8.2 Dönüş yönünün seçilmesi
  - 8.3 Dişli aynayla alet değişimi (1)
  - 8.4 Bir Futuro Plus anahtarsız aynayla alet değişimi (2)
  - 8.5 Aynanın sökülmesi
- 9 Püf Noktaları ve Pratik Bilgiler
- 10 Bakım
- 11 Aksesuarlar
- 12 Onarımlar
- 13 Çevre Koruma
- 14 Teknik Özellikler

## 1 Uygunluk Beyanı

Bu ürünün 4. sayfada belirtilen standartlara ve direktiflere uygun olduğunu tek sorumlu olarak beyan ederiz.

## 2 Belirtilen Kullanım

Bu alet metal, ahşap, plastik ve benzeri malzemelerde delik delmek ve vidalama yapmak için uygundur.

Kullanıcı, uygunsuz kullanımın sebep olduğu hasardan kendisi sorumludur.

Genel kabul görmüş kaza önleme yönetmeliklerine ve ilişikteki emniyet bilgilerine uyulmalıdır.

## 3 Genel Emniyet Talimatları

Bu güç aletini kullanmadan önce, ilişikteki bütün emniyet bilgilerini (kırmızı kitapçık) ve talimatları baştan sona dikkatlice okuyunuz. İlişikteki bütün dokümanları gelecekte başvurmak için saklayınız ve güç aletinizi mutlaka bu dokümanlarla birlikte teslim ediniz.

## 4 Özel Emniyet Talimatları

**Kulak koruyucular kullanınız.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına sebep olabilir.



Kendinizi ve güç aletinizi korumak için, bu sembolün bulunduğu bölümlere uyunuz!

Ayarlama veya servis yapmadan önce aletin fişini prizden çekiniz.

Gaz, elektrik ve su tesisatlarına dikkat ediniz!

Aletin fişini prizden çektikten sonra veya elektrik kesintisi olduğunda mutlaka açma-kapama düğmesini kilitleyerek kazaen çalışmayı önleyiniz.

Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutunuz!

Çapakları ve benzeri malzemeyi mutlaka alet tamamen durduktan sonra temizleyiniz. "

**Güç aletini, gizli elektrik kablolarıyla veya şebeke kablosuyla temas tehlikesi olan durumlarda mutlaka yalıtımlı kısımlarından tutunuz.** Elektrikli tellerle temas durumunda, gövde içindeki metal parçalar elektrikle yüklenir ve kullanıcı elektrik çarpmasına maruz kalabilir.

Sert malzemelere vidalama yaparken (çeliğe metrik veya İngiliz vidalar vidalanması) dikkatli olunmalıdır. Vida kafası kırılabilir veya yüksek tersine torklar oluşabilir.

Aletin sıkışması veya takılması durumunda yüksek kuvvetler açığa çıkabilir. Aleti daima sıkıca tutunuz, ayaklarınızın yere sağlam bastığınızdan emin olunuz ve işe konsantre olunuz.

Küçük iş parçalarını örneğin bir mengeneyle tespit ediniz.

Havalandırma deliklerinin her zaman açık olduğundan emin olmanız gerekir.

## 5 Görünüm

Bkz. sayfa 2 (lütfen açın).

1. Ayna anahtarı (dişli ayna için)\*
2. Dişli ayna\*
3. Anahtarsız ayna Futuro Plus\*
4. Dönüş yönünü seçme düğmesi
5. Tetik
6. Kilitleme düğmesi (sürekli çalıştırma)
7. İskele kancası tespit parçası
8. İskele kancası\*

\* Cihaz modeline bağlıdır.

## 6 Özel Ürün Özellikleri

- Sürekli kullanım için namlu tipi tasarımı kompakt, hafif makina
- Ergonomik tasarımı gövde ve büyük tetik anahtarı
- Makina egzoz havasının her çalışma ortamında kullanıcı dostu yönlendirimi
- Uzun ömürlü motor
- **BE 4006:**  
Perçinli birleştirmelerde, alüminyumda, ince sac ve ahşapta pilot delmenin yapılması Çelikte 6 mm'ye kadar olan çaplarda montaj işi için ideal makina.
- **BE 4010:**  
Çelikte 10 mm'ye kadar olan çaplar için mükemmel yönetilebilen tezgah delme makinası.

## 7 İşletmeye Alma



**Aletin fişini takmadan önce, değer etiketinde belirtilen anma şebeke geriliminin ve şebeke frekansının güç kaynağınızla aynı olduğunu kontrol ediniz.**



**Aynanın yerine sağlam bağlanmasını garanti etmek için:** İlk delme (saat yönünde) işleminden sonra, bir tornavida kullanarak emniyet vidasını matkap aynasının içine sıkıca vidalayınız. Dikkat: Vida dişleri sola doğrudur! (bkz: Bölüm 8.5)

**İskele kancasının (8) takılması:** İskele kancası tespit parçasını (7) yerine takınız ve dört konumdan birine oturuncaya kadar döndürünüz.

## 8 Kullanım

### 8.1 Açma ve Kapama

Makinayı çalıştırmak için tetik anahtarına (5) basınız.

Tetik anahtarını kullanarak hızı değiştirebilirsiniz.

Kesintisiz çalışma için tetik anahtarını kilitleme düğmesi (6) kullanılarak kilitlenebilir. Makineyi durdurmak için tetik anahtarına tekrar basınız.



**Kesintisiz çalışmada, alet elinizden kurtulursa çalışmaya devam eder. Bu nedenle aleti tutamaklarından her iki elinizle tutunuz, emniyetli bir konumda durunuz ve işe konsantre olunuz.**

### 8.2 Dönüş yönünün seçilmesi



**Motor tamamen durmadıkça yön seçme anahtarını (4) kullanmayınız.**

Dönüş yönünün seçilmesi:

R = Saat yönü

L = Saatin aksi yönü



**Matkap aynası mile sıkıca vidalanmalı ve matkap aynasının içindeki emniyet vidası bir tornavidayla iyice sıkılmalıdır. (Dikkat: Vida dişleri sola doğrudur!) Saatin aksi yönünde döndürülürse (örneğin vidalama yaparken), vida gevşeyebilir.**

### 8.3 Dişli aynayla (2) alet değişimi

3. sayfadaki resimlere bakınız.

#### Sıkma aleti:

Aleti takınız ve ayna anahtarını (1) kullanarak 3 delikten eşit kuvvetle sıkınız.

#### Aletin çıkarılması:

Dişli aynayı (2) ayna anahtarıyla (1) açarak aleti çıkarın.

### 8.4 Alet değişimi

#### Anahtarsız ayna Futuro Plus (3)

3. sayfadaki resimlere bakınız.

Aleti takın. Bileziği (a) tutarak diğer elinizle manşonu (b) "GRIP, ZU" yönünde artık dönmeye kadar döndürün.

Kısa bir delme süresinden sonra yumuşak bir alet koluyla yeniden sıkılmak gereklili olabilir.

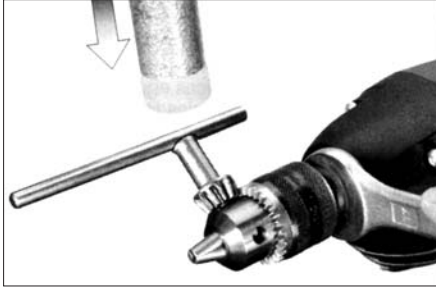
Aynanın açılması: Bileziği (a) tutarak diğer elinizle manşonu (b) "AUF, RELEASE" yönünde döndürün. Ayna çok sıkı sıkılmışsa: Aletin fişini çekin. Bir açık uçlu anahtar kullanarak matkap aynasını kafası üzerinde düz olarak tutun ve manşonu (b) kuvvetlice "AUF, RELEASE" yönünde çevirin.

### 8.5 Aynanın çıkarılması

#### Dişli ayna (2)



Tespit vidasını sökün. Dikkat: Vida dişleri sola doğrudur.



Matkap milini açık uçlu bir anahtarla sıkıca tutun. Kauçuk bir çekiçle hafifçe vurarak aynayı saplanmış ayna anahtarından kurtararak sökün.

#### Anahtarsız ayna Futuro Plus (3)



Tespit vidasını sökün. Dikkat: Vida dişleri sola doğrudur!



Matkap milini açık uçlu bir anahtarla sıkıca tutun. Kauçuk bir çekiçle hafifçe vurarak aynayı kısıklı altıgen anahtardan ayırın ve döndürerek çıkarın.

## 9 Püf Noktaları ve Pratik Bilgiler

Derin delikler delmek için, matkap ucunu ara sıra deliğinden çıkararak tozları veya kazıntıları temizleyin.

Ayna, vidalama işlemi için çıkarılabilir. Tornavida ucunu doğrudan mildeki altıgen deliğe takın.

Uç takım pensi (aksesuar sipariş no. 6.31281) takıldığında, vida ucu yerinde tutulur.

## 10 Bakım

Anahtarsız aynanın temizlenmesi:

Uzun süre kullandıktan sonra, aynayı ağız aşağı bakacak şekilde dikey konumda tutun ve birkaç kez tamamen açıp kapatın. Biriken tozlar ağızdan dökülür. Dişlerde ve diş ağızlarında düzenli olarak temizleme spreyi kullanmanız önerilir.

## 11 Aksesuarlar

Yalnızca hakiki Metabo aksesuarları kullanın.

Aksesuara ihtiyacınız olduğunda bayinize başvurun.

Bayilerin doğru aksesuarı seçmeleri için, güç aletinizin tam model adını bilmeleri gerekir.

3. sayfaya bakınız.

- A Metabox
- B Komple matkap ucu seti, ana kataloga bakınız
- C Makine mengenesi
- D Tornavida ucu setleri, uç kutuları
- E Esnek mil
- F Zımpara aparatı
- G Taşlama disk
- H Çelik tel uçlu fırça
- I Çelik telli fırça
- J Çelik telli döner fırça
- K Uç yayı

Komple aksesuar çeşitleri için [www.metabo.com](http://www.metabo.com)'a veya ana kataloga bakınız.



## 12 Onarımlar

Elektrikli aletlerin onarımları YALNIZCA ehliyetli elektrikçiler tarafından yapılmalıdır!

Bağlantı kablosu yalnızca Metabo veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Onarım gerektiren bir Metabo aleti, yedek parça listesinde listesi verilen adreslerden birine gönderilebilir.

Güç aletiyle birlikte arızanın bir açıklamasını da gönderiniz.

## 13 Çevre Koruma

Metabo'nun paketi %100 geri dönüştürülebilir.

Hurda güç aletleri ve aksesuarlar geri dönüştürülebilir yüksek miktarlarda değerli kaynaklar ve plastikler içerirler.

Bu talimatlar klorürsüz beyazlatılmış kağıt üzerine basılmıştır.



Yalnızca AB ülkeleri için: Güç aletlerini asla ev çöpünüze atmayınız! Kullanılmış elektronik ve elektrik cihazlara dair 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönetmeliğine ve bunun ulusal hukuk sistemlerinde uygulanmasına göre, kullanılmış güç aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevresel olarak uyumlu geri dönüşüm işlemine tabi tutulmalıdır.

## 14 Teknik Özellikler

Özellikler hakkındaki açıklayıcı notlar 4. sayfadadır.

Teknolojik ilerleme nedeniyle yapılan değişiklikler saklıdır.

P <sub>1</sub>	= Anma gücü girişi
P <sub>2</sub>	= Güç çıkışı
n <sub>0</sub>	= Yüksüz hız
n <sub>1</sub>	= Nominal yükteki hız
Ø max	= Azami som delme çapı
b	= Ayna kapasitesi
G	= Mil vida dişi
H	= Altıgen yuvalı matkap mili
m	= Şebeke kablosuz ağırlık
a <sub>rw</sub>	= El/kol bölgesindeki tipik tahmini ivme

Tipik A-efektif algılanan ses düzeyleri:

L <sub>pA</sub>	= Ses baskısı düzeyi
L <sub>WA</sub>	= Akustik güç düzeyi
K <sub>pA</sub> , K <sub>WA</sub>	= Emniyetsiz

Çalıştırma sırasında gürültü düzeyi 85 dB(A)'yı aşabilir.



**Kulak koruyucu kullanınız!**

Ölçülen değerler EN 60745'e göre belirlenmiştir.

Belirtilen teknik özellikler toleranslara tabidir (ilgili geçerli standartlara uygun olarak).